

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 novembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la mise en demeure notifiée le 8 juin 2001 à la Belgique par la Commission européenne, concernant les obstacles au remboursement d'appareils de prothèse et d'orthopédie achetés dans un pays étranger est liée à un délai strict;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 35^{ter} alinéa 6, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, est remplacé par la disposition suivante :

« La victime résidant en Belgique peut s'adresser à un dispensateur légalement établi dans chacun des pays de l'Espace économique européen selon les dispositions légales et réglementaires de ce pays. »

Art. 2. L'article 63, alinéa 5, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 avril 1980 est remplacé par la disposition suivante :

« La victime résidant en Belgique peut s'adresser à un dispensateur légalement établi dans chacun des pays de l'Espace économique européen selon les dispositions légales et réglementaires de ce pays. »

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

F. VANDENBROUCKE

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 5 november 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aanmaning betekend op 8 juni 2001 aan België door de Europese Commissie betreffende de belemmeringen voor de terugbetaling van prothesen en orthopedische toestellen gekocht in het buitenland aan een strikte termijn onderworpen is;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 35^{ter}, zesde lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt vervangen als volgt :

« Het in België verblijvende slachtoffer kan zich richten tot een verstrekker die zich in elk land van de Europese economische ruimte wettelijk gevestigd heeft volgens de wets- en bestuursrechtelijke bepalingen van dat land. »

Art. 2. Artikel 63, vijfde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 april 1980 wordt vervangen als volgt :

« Het in België verblijvende slachtoffer kan zich richten tot een verstrekker die zich in elk land van de Europese economische ruimte wettelijk gevestigd heeft volgens de wets- en bestuursrechtelijke bepalingen van dat land. »

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

F. VANDENBROUCKE

F. 2001 — 3357

[2001/22871]

13 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1993 portant exécution de l'article 37, § 18, de la loi relative à l'assurance soins de santé obligatoire et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne certains travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 33, alinéa 1^{er}, 1^o, remplacé par l'arrêté royal du 18 novembre 1996 et 2^o, et l'article 37, § 18;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1993 portant exécution de l'article 37, § 18, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne certains travailleurs indépendants, notamment les articles 1^{er}, 2 et 4;

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis le 5 novembre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 novembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la modification a pour but d'adapter les références aux plafonds mentionnés à l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994; que l'adaptation de ces références doit se faire le plus vite possible afin que les modifications qui ont été introduites entre-temps dans l'arrêté royal du 3 novembre 1993 susvisé soient également d'application sans délai aux

N. 2001 — 3357

[2001/22871]

13 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1993 tot uitvoering van artikel 37, § 18, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met betrekking tot sommige zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 33, eerste lid, 1^o vervangen bij koninklijk besluit van 18 november 1996 en 2^o, en op artikel 37, § 18;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1993 tot uitvoering van artikel 37, § 18 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 met betrekking tot sommige zelfstandigen, inzonderheid de artikelen 1, 2 en 4;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 november 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 8 november 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wijziging tot doel heeft de verwijzingen aan te passen naar het grensbedrag dat wordt vermeld in het koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 37, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994; dat de aanpassing van deze verwijzingen zo snel mogelijk moet gebeuren, teneinde de wijzigingen die intussen in het voormelde koninklijk besluit van

bénéficiaires indépendants; qu'afin de permettre aux organismes assureurs de prendre les mesures administratives nécessaires pour l'application de la modification de la franchise sociale à l'égard de ces bénéficiaires, il est nécessaire que cet arrêté soit pris et publié le plus rapidement possible;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des pensions, de Notre Ministre, chargé des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 décembre 1993 portant exécution de l'article 37, § 18, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne certains travailleurs indépendants est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « La loi coordonnée » : la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994;

2° « L'arrêté royal du 3 novembre 1993 » : l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

3° « La loi du 6 août 1990 » : la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

4° « L'arrêté royal du 29 décembre 1997 » : l'arrêté royal du 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses. »

Art. 2. L'article 2 de l'arrêté royal du 20 décembre 1993 susvisé est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Pour déterminer quand le plafond de 450 EUR (BEF 18 000 jusqu'au 31 décembre 2001 inclus) visé à l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 est atteint par le bénéficiaire visé à l'article 32 de l'arrêté du 29 décembre 1997, il est tenu compte des interventions personnelles relatives non seulement aux prestations visées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 29 décembre 1997, mais aussi aux autres prestations énumérées à l'article 34 de la loi coordonnée pour lesquelles il perçoit une intervention dans le cadre d'un service des soins de santé organisé en vertu de l'article 3, b) de la loi du 6 août 1990 et agréé en vertu de l'article 26 de cette même loi. »

Art. 3. A l'article 4 de l'arrêté royal du 20 décembre 1993 susvisé, les modifications suivantes sont apportées :

— les mots « arrêté royal du 30 juillet 1964 » sont remplacés par les mots « arrêté royal du 29 décembre 1997 »;

— les mots « quinze mille francs » sont remplacés par les mots « 450 EUR (BEF 18 000 jusqu'au 31 décembre 2001 inclus) ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et Notre Ministre, chargé des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre, chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

3 november 1993 werden ingevoerd, zonder verwijl ook van toepassing te laten zijn op de zelfstandige rechthebbende, dat teneinde toe te laten dat de verzekeringsinstellingen ten aanzien van deze rechthebbenden de nodige administratieve maatregelen nemen om de gewijzigde sociale franchise toe te passen, het geboden is dat dit besluit zo spoedig mogelijk wordt genomen en bekendgemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en van de Minister, belast met Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 december 1993 tot uitvoering van artikel 37, § 18, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 met betrekking tot sommige zelfstandigen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° « De gecoördineerde wet » : de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° « Het koninklijk besluit van 3 november 1993 » : het koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 37 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

3° « De wet van 6 augustus 1990 » : de wet betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

4° « Het koninklijk besluit van 29 december 1997 » : het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, tot de zelfstandigen en leden van de kloostergemeenschappen wordt verruimd. »

Art. 2. Artikel 2 van het voormeld koninklijk besluit van 20 december 1993, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. Om vast te stellen wanneer de in artikel 32 van het koninklijk besluit van 29 december 1997 bedoelde rechthebbende het in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 3 november 1993 bedoelde grensbedrag van 450 EUR (18 000 frank tot en met 31 december 2001) heeft bereikt, wordt rekening gehouden met de persoonlijke aandelen, niet alleen betreffende de verstrekkingen die zijn bedoeld in artikel 1 van het hiervoren vermelde koninklijk besluit van 29 december 1997, doch ook betreffende de overige in artikel 34 van de gecoördineerde wet opgesomde verstrekkingen waarvoor hij een tegemoetkoming ontvangt in het raam van een dienst voor geneeskundige verzorging, georganiseerd krachtens artikel 3, b), van de wet van 6 augustus 1990 en erkend krachtens artikel 26 van diezelfde wet. »

Art. 3. In artikel 4 van het voormelde koninklijk besluit van 20 december 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden « koninklijk besluit van 30 juli 1964 » worden vervangen door de woorden : « koninklijk besluit van 29 december 1997 »;

— de woorden : « vijftienduizend frank » worden vervangen door de woorden « 450 EUR (BEF 18 000 tot en met 31 december 2001) ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en Onze Minister, belast met Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

De Minister, belast met Middenstand,
R. DAEMS